

**REVUE**  
**INTERNATIONALE**  

---

**DE LA CROIX-ROUGE**



Publication bimestrielle du  
Comité international de la Croix-Rouge  
au service du Mouvement international de la Croix-Rouge  
et du Croissant-Rouge



## COMITÉ INTERNATIONAL DE LA CROIX-ROUGE

- M. CORNELIO SOMMARUGA, docteur en droit de l'Université de Zurich, d' h.c. *rer. pol.* de l'Université de Fribourg (Suisse), d' h.c. en relations internationales de l'Université de Minho, Braga (Portugal), d' h.c. méd. de l'Université de Bologne (Italie), d' h.c. de l'Université de Nice-Sophia Antipolis, d' h.c. en droit de l'Université nationale de Séoul (République de Corée), *président* (membre depuis 1986)
- MM. PIERRE KELLER, docteur en philosophie en relations internationales (Yale), banquier, *vice-président* (1984)  
CLAUDIO CARATSCH, licencié ès lettres, *vice-président* (1990)  
ULRICH GAUDENZ MIDDENDORP, docteur en médecine, privat-docent de la faculté de médecine de l'Université de Zurich, ancien chef de la clinique chirurgicale de l'Hôpital cantonal, Winterthour (1973)  
MAURICE AUBERT, docteur en droit, avocat, *vice-président* de 1984 à 1991 (1979)  
DIETRICH SCHINDLER, docteur en droit, professeur honoraire à l'Université de Zurich (1961-1973) (1980)
- M<sup>me</sup> RENÉE GUIBAN, secrétaire générale de l'«Institut de la Vie internationale», directrice d'établissements médico-sociaux vaudois, membre de l'«International Association for Volunteer Effort» (1986)
- M<sup>me</sup> ANNE PETITPIERRE, docteur en droit, avocate, professeure à la faculté de droit de l'Université de Genève (1987)
- M. PAOLO BERNASCONI, avocat, *lic. iur.*, chargé de cours de droit pénal économique aux Universités de Saint-Gall et de Zurich, ancien procureur général à Lugano, commissaire de la Fondation suisse *Pro Juventute* (1987)
- M<sup>me</sup> LISELOTTE KRAUS-GURNY, docteur en droit de l'Université de Zurich (1988)
- M<sup>me</sup> SUSY BRUSCHWEILER, infirmière, directrice de l'École supérieure d'enseignement infirmier de la Croix-Rouge suisse à Aarau (1988)
- MM. JACQUES FORSTER, docteur en sciences économiques, professeur à l'Institut universitaire d'études du développement (IUED) à Genève (1988)  
PIERRE LANGUETIN, licencié ès sciences économiques et commerciales, docteur honoris causa de l'Université de Lausanne, ancien président de la direction générale de la Banque nationale suisse (1988)  
JACQUES MOREILLON, licencié en droit, docteur ès sciences politiques, secrétaire général de l'Organisation mondiale du Mouvement Scout, ancien directeur général au CICR (1988)  
MAX DAETWYLER, licencié en sciences économiques et sociales de l'Université de Genève, «Scholar in Residence», International Management Institute (IMI) de Genève (1989)  
MARCO MUMENTHALER, docteur en médecine, ancien professeur ordinaire de neurologie, ancien recteur de l'Université de Berne (1989)  
RODOLPHE DE HALLER, docteur en médecine, privat-docent de la faculté de médecine de l'Université de Genève, président de l'Association suisse contre la tuberculose et les maladies pulmonaires (1991)  
DANIEL THÜRER, docteur en droit, LL.M. (Cambridge) professeur ordinaire à l'Université de Zurich (1991)
- M<sup>me</sup> FRANCESCA POMETTA, licenciée ès lettres, ancien Ambassadeur de Suisse (1991)
- MM. JEAN-FRANÇOIS AUBERT, docteur en droit, professeur à l'Université de Neuchâtel, ancien député au Conseil national et au Conseil des Etats (1993)  
JOSEF FELDMANN, docteur ès lettres, professeur titulaire de l'Université de Saint-Gall, commandant de corps d'armée à disposition (1993)
- M<sup>me</sup> LILIAN UCHTENHAGEN, docteur en sciences économiques de l'Université de Bâle, ancienne députée au Conseil national (1993)
- M. GEORGES-ANDRÉ CUENDET, licencié en droit de l'Université de Genève, diplômé de l'Institut d'études politiques de l'Université de Paris, M.A. de l'Université de Stanford (USA), membre du Conseil administratif de Coligny/GE (1993)

### CONSEIL EXÉCUTIF

M. CORNELIO SOMMARUGA, *président*

M. CLAUDIO CARATSCH, *vice-président permanent*

M. JACQUES FORSTER, *membre du CICR*

M<sup>me</sup> ANNE PETITPIERRE, *membre du CICR*

M. PETER FUCHS, *directeur général*

M. JEAN DE COURTEN, *directeur des Opérations*

M. YVES SANDOZ, *directeur de la Doctrine, du Droit et des Relations avec le Mouvement*

La Revue internationale de la Croix-Rouge  
présente à ses fidèles lecteurs  
ses meilleurs vœux pour 1994

## REVUE INTERNATIONALE DE LA CROIX-ROUGE

# SOMMAIRE

NOVEMBRE-DÉCEMBRE 1993  
N° 804

### LES RÉUNIONS STATUTAIRES DU MOUVEMENT INTERNATIONAL DE LA CROIX-ROUGE ET DU CROISSANT-ROUGE (*Birmingham, octobre 1993*)

Editorial: <i>L'heure grave</i> .....	495
Session du Conseil des Délégués (Birmingham, 29-30 octobre 1993)	498
I. Ouverture de la session .....	498
II. Les travaux du Conseil .....	499
• <i>Sa Majesté la Reine Elizabeth II s'adresse au Mouvement</i> .....	510
• <i>Médaille Henry Dunant</i> .....	513
<b>RÉSOLUTIONS DU CONSEIL DES DÉLÉGUÉS</b> .....	<b>514</b>
IX <sup>e</sup> session de l'Assemblée générale de la Fédération internationale des Sociétés de la Croix-Rouge et du Croissant-Rouge (Birmingham, 25-28 octobre 1993) .....	530
<i>Rencontre historique du Croissant-Rouge palestinien et du Magen David Adom d'Israël</i> .....	536

### DÉCLARATION DE SAINT-PÉTERSBOURG DE 1868

125 <sup>e</sup> anniversaire de la Déclaration de Saint-Pétersbourg de 1868	537
	493

<b>Hans-Peter Gasser: Aperçu de la Déclaration de Saint-Pétersbourg de 1868</b> .....	539
---	-----

## DANS LE MONDE DE LA CROIX-ROUGE ET DU CROISSANT-ROUGE

X <sup>e</sup> Conférence des Sociétés de la Croix-Rouge et du Croissant-Rouge des pays balkaniques (Sofia, 29 septembre-3 octobre 1993)	545
--	-----

### FAITS ET DOCUMENTS

<b>Principes directeurs concernant le droit à l'assistance humanitaire</b>	548
Commission internationale d'établissement des faits .....	555
Adhésion de la <i>République d'Ouzbékistan</i> aux Conventions de Genève et à leurs Protocoles additionnels .....	555

### LIVRES ET REVUES

Le transport sanitaire d'hier et d'aujourd'hui ( <i>Jean Mercier</i> ) .....	556
The Management of Mass Burn Casualties and Fire Disasters ( <i>Comment gérer les catastrophes dues aux incendies et perfectionner la thérapie des brûlures</i> ) ( <i>M. Masellis et S. W. A. Gunn</i> , eds.) ...	558
El marco jurídico internacional en materia de uso de la fuerza: ambigüedades y límites ( <i>Le cadre juridique international en matière d'usage de la force: ambiguïtés et limites</i> ) ( <i>Romualdo Bermejo García</i> ) .....	560
<i>Notes de lecture</i>	
Fontes Historiae Juris Gentium — Sources to the History of the Law of Nations ( <i>Les sources de l'histoire du droit des gens</i> ) ( <i>Wilhelm G. Grewe</i> , ed.) .....	562
Direitos humanos e Meio-Ambiente — Paralelo dos sistemas de proteção internacional ( <i>Droits de l'homme et environnement</i> ) ( <i>Antonio Augusto Cançado Trindade</i> ) .....	564
En defensa de la vida. Ensayos sobre derechos humanos y derecho internacional humanitario ( <i>Protection de la vie humaine. Essais sur les droits de l'homme et le droit international humanitaire</i> ) ( <i>Carlos Chipoco</i> ) .....	565
<b>Table des matières 1993</b> .....	567
Adresses des Sociétés nationales de la Croix-Rouge et du Croissant-Rouge .....	577